

The Good News

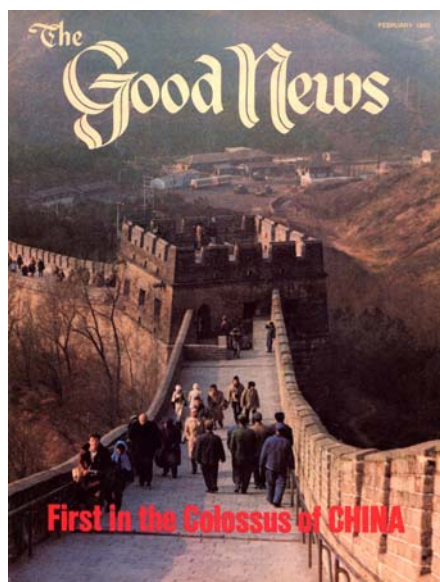
的
首
次
会
晤

与
东
方
巨
人

First in the Colossus of CHINA



与东方巨人的首次会晤!



正文:

对共产主义中华人民共和国的访问开历史之先河。这次访问是基督教世界的宗教领袖首次应邀访问中国并在中国发表公开演讲并同这一泱泱大国的领导人单独进行会面。

我们四天紧锣密鼓的行程中所接触的这些中国领导人代表并领导着十亿多人口—那是一千个百万—占地球上人口总数的四分之一。

此日之前，我并未曾意识到中国的领土疆域实际上比美国还要广阔。

也许除了对以色列的多次访问以及在访问中所建立起来的友谊，此次中国之行是所有海外访问中最为重要同时也是最为成功的一次。我们受到了盛情的礼遇。

我们于十一月三十日星期五抵达东京。十二月二日星期二继续行程于当天下午晚些抵达北京。政府派了三辆豪华轿车在我们下飞机的地方等候，并专门组织了欢迎团队迎接我们的到来—接机人员中包括中国国家图书馆的馆长以及教育系统的副会长。一位女译员陪同我们的行程，全程将我和夫人送到政府国宾馆。国宾馆是专门为政府的客人提供的公寓楼。我和夫人的房间是一个有三个房间的套房。施坦利·瑞德夫妇入住另外一套。包括机组人员以及我们的摄像和媒体人员在内所有访问团的人员都安排入住各自单独的房间。

当晚专门为我们准备了欢迎晚宴。周一晚上是安排在北京烤鸭店大宴会厅的晚宴，出席当天晚宴有接近四百人—政府官员以及学术界代表和他们的夫人们。我在那进行了演讲，相信你们中多数人已经听到这次演讲的录音版本。

在那里的讲话中，通过提到当前面临的许多问题任何一个政府都无力解决，提到许多科学家的预言—那就是需要出现一个全球的政府和统一的军事力量—将在我们生活的时代借助“某种隐形的强大力量”得以成为现实，实现世界的和平和全人类的救赎，我传达了“神国的福音”，又避免了用到“主”、“基督”或者“圣经”这些我觉得他们作为无神论者可能会反感的词汇。但是他们都清楚的知道我是世界范围的主的宗教的领导者，也明白我所要表达的真实意思。只是我通过礼貌的、委婉的方式准确地向他们传达了我的心意。

周二晚上，参观了一天中国的长城之后，我又同外交界官员们进行了交流。除了中国的官员，在座的包括五十七个国家的大使—也就是来自五十七个国家的官员们！当晚的发言也有录音材料。你们可能已经在安息日聚会中听到了讲话。

这次晚宴举行的地点是坐落在广阔的天安门广场的人民大会堂。人民大会堂是个宏伟的建筑，横跨整个街区，许多政府机关的总部都设置在这里工作。晚宴所在的宴会厅比美国的橄榄球场还要大。

周三早上我们参观了国家图书馆和紫禁城——以前的皇帝行政和宫殿所在的城中之城——显然现在只是一个景点。我们参加了中午的宴会，没有发言的安排，但是仍然有一轮轮的敬酒。

下午四点钟我们同两位副主席之一进行了一小时的会晤。另外一位副主席，华主席当时正在机场迎接日本首相大平正芳，日本首相刚刚抵达中国，双方准备探讨对彼此都非常重要的朝鲜和越南问题。

周三晚上我们观看了一场文艺演出，演出由“大使文化基金会”赞助。节目主要以半芭蕾舞形式的舞蹈为主，非常的精彩。瑞德先生很可能会安排这些演出在大使礼堂上演，这些演出可能会安排在纽约、芝加哥、伊利诺伊、华盛顿和其他一些美国城市上演。在我入场的时候，观众们掌声雷动。演出结束时，我的夫人和我，还有瑞德夫妇被带上台同演员一一握手，而观众则在不停的鼓掌。

那是很累的一天。但是周四中午的时候，我们被送到机场并飞回东京。

周六晚上，为了迎接我，东京也安排了一场重要的宴会，中国大使馆的几位使节、官员及夫人也在现场。

周日晚上六点，我们起航返回亚利桑纳图桑。我们周日早晨回到图桑，时间比离开东京时还要早。到达的时间比出发还要早，这就是速度的力量！当然，这都是国际日期变更线的贡献！

对共产主义中国的访问就在我们的期盼之中这样结束了——我们都认为，访问取得了巨大成功！

霍伯特·W·阿姆斯特朗主教及其个人顾问施坦利·R·瑞德先生十二月五日访华期间在北京人民大会堂向中国全国人民代表大会常务委员会副主席谭震林先生赠送礼物斯丘特水晶。





Photos by Dick Quincer and Aaron Dean

霍伯特·W·阿姆斯特朗和谭震林副主席会谈中拍照（顶端左图）；由安排的译员翻译，阿姆斯特朗主教北京烤鸭店的宴会上向官员们讲话（顶端右图）；阿姆斯特朗先生和夫人同中国教育协会会长共同进餐。坐在主教左侧的是会长先生。（上图）

本页图片从上面顺时针方向依次讲述的是：霍伯特·W·阿姆斯特朗和施坦利·R·瑞德和谭震林（左）以及站在谭副主席左侧的陪同主教此次出访的日本国会议员山下涂廓先生，最右侧是中国教育协会会长同中国的官员（后排右侧是西崎后藤）合影留念；阿姆斯特朗夫妇游览北京紫禁城；主教用筷子进餐；阿姆斯特朗先生和陪同人员在北京国家图书馆参观珍贵文件典籍；阿姆斯特朗先生和瑞德先生在五十七个国家的大使参加的晚宴上同一位官员会晤。





霍伯特·W·阿姆斯特朗主教及夫人在中国教育协会会长和日本国会议员山下涂廓先生的陪同下，在一场由大使文化基金会赞助的舞蹈演出后向观众的掌声表示感谢。去年十二月，阿姆斯特朗先生成为中华人民共和国政府正式接待的第一位基督教世界的宗教领袖。